

Ship of Mirrors

Navio de Espelhos



18 Junho/June 2022

Exposição individual do coletivo Borderlovers
Individual exhibition by Borderlovers collective





Ivo Bassanti & Pedro Amaral, co-fundadores do coletivo Borderlovers | co-founders of the Borderlovers collective.

BORDERLOVERS



PT| Unidos por uma paixão comum pela representação, pela apropriação, pela tinta, pela quantidade e pelo improviso, Pedro Amaral (n. 1960, Portugal) e Ivo Bassanti (n. 1979, Portugal) formam em 2017, em França, o duo artístico Borderlovers.

Os artistas gostam de referir a trégua de natal de 1914 (o armistício informal ocorrido ao longo da Frente Ocidental no Natal de 1914, durante a Primeira Guerra Mundial) como uma espécie de avatar do seu pensamento.

Assumem incluir na sua prática artística noções de esperança, espiritualidade, pacificação e cura, temperados por um dadaísmo de fundo. A evocação e representação de autores, artistas e pensadores do seu país em diálogo com autores de outros países tem servido esse propósito: fizeram-no em Portugal, França e Luxemburgo, em colaboração com as embaixadas e centros culturais portugueses locais relacionando, por exemplo, nomes como: Amália Rodrigues e Edith Piaf, Manoel de Oliveira e Jean Renoir, Amadeo de Sousa Cardozo e Modigliani ou Fernando Pessoa e Marcel Proust.

Em 2021, o coletivo Borderlovers participou no *Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas*, iniciado em 2020 pela Perve Galeria. O seu contributo resultou na criação de uma instalação de homenagem realizada *in situ*, composta por 100 desenhos inspirados na vida e obra do mestre surrealista português, intitulada *100 Nadas Perfeitos*, que esteve em exposição na exposição *Um Passo à Frente*, no espaço Atmosfera m Porto, em 2021.

ENG| United by a common passion for representation, appropriation, ink, quantity and improvisation, Pedro Amaral (b. 1960, Portugal) and Ivo Bassanti (b. 1979, Portugal) form in 2017, in France, the artistic duo Borderlovers.

The artists like to refer to the Christmas truce of 1914 (the informal armistice that took place along the Western Front at Christmas 1914, during World War I) as a kind of avatar of their thinking.

With a dadaist background they assume to include in their artistic practice notions of hope, spirituality, pacification and healing. The evocation and representation of authors, artists and thinkers from their country in dialogue with authors from other countries has served this purpose: they have done so in Portugal, France and Luxembourg, in collaboration with local Portuguese embassies and cultural centers relating, for example, names like: Amália Rodrigues and Edith Piaf, Manoel de Oliveira and Jean Renoir, Amadeo de Sousa Cardozo and Modigliani or Fernando Pessoa and Marcel Proust.

In 2021, the Borderlovers collective participated in the *Celebration Cycle of the Cruzeiro Seixas Centenary*, initiated in 2020 by Perve Galeria. Their contribution resulted in the creation of a tribute installation *in situ*, composed by 100 drawings inspired by the life and artwork of the Portuguese surrealist master, entitled *100 Perfect Noughts*, which was on exhibition at the *One Step Ahead* exhibition at the space Atmosfera m Porto, in Portugal, 2021.



Borderlovers. Navio de Espelhos | Ship of Mirrors, Acrílico , esmalte e tinta de tecido sobre papel | Acrylic, enamel and textile ink on paper, 140 x 100 cm, 2022.

PEDRO AMARAL (1960, Portugal)

PT| Pedro Amaral nasceu em Lisboa em 1960. Sem formação artística, trabalhou ativamente em ilustração, nas décadas de 1980 e 1990, nomeadamente nos jornais portugueses *Combate* e *O Independente*.

Em 1995 criou, juntamente com Alice Geirinhas e João Fonte Santa, o coletivo *Sparring Partners*, o que marcou a sua entrada no mundo da Arte Contemporânea, expondo o seu trabalho regularmente desde então.

A Pintura tem sido o seu meio artístico privilegiado, mas trabalha também com vídeo, instalação e performance. Em mais de 30 anos de actividade artística, a sua pintura tem sido essencialmente figurativa, com algumas incursões, inesperadas, na abstração minimalista.

Pedro Amaral participou em exposições individuais e coletivas em galerias bienais e feiras de arte, em Portugal, França, Áustria, Suiça e Espanha, mas nunca abandonou os contextos mais independentes como, por exemplo, a Galeria ZDB em Lisboa, o Projeto Museu Bernardo nas Caldas da Rainha, o Pogo Teatro e a Passevite.

A ancoragem na Arte Pop e no foto-realismo, que caracterizou o seu trabalho, nos primeiros dois terços de produção e trajectória, evoluíram para uma obra mais facilmente associável ao *nouveau réalisme*.

Após a fundação do coletivo *Borderlovers*, com Ivo Bassanti, em 2017, a crítica e a denúncia, característicos do seu trabalho artístico, deram lugar a subtextos de inclusão e pacificação. O projeto *Borderlovers*, do qual assumiu, em 2019, a direção e curadoria, ocupa agora, a quase totalidade do seu tempo.

A obra de Pedro Amaral está representada em diversas coleções privadas e públicas, nomeadamente: Círculo de Artes Plásticas de Coimbra, Fundação PMLJ, Coleção Marín.Gaspar, Museu do Neo-Realismo, Museu dos Combatentes e Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Portuguesa, em Portugal.

ENG| Pedro Amaral was born in Lisbon, Portugal, in 1960. With no artistic training, he worked actively in illustration in the 1980s and 1990s, namely for the Portuguese newspapers *Combate* and *O Independente*.

In 1995 he created, together with Alice Geirinhas and João Fonte Santa, the collective *Sparring Partners*, which marked his entry into the world of Contemporary Art, exhibiting his artwork regularly since then.

Painting has been his privileged artistic media, but he also works with video, installation and performance. In over 30 years of artistic activity, his painting has been essentially figurative, with some unexpected incursions into minimalist abstraction.

Pedro Amaral has participated in solo and group exhibitions in biennial galleries and art fairs in Portugal, France, Austria, Switzerland and Spain, but has never abandoned more independent contexts such as Galeria ZDB in Lisbon, the Bernardo Museum Project in Caldas da Rainha, the Pogo Teatro and the Passevite.

The anchoring in Pop Art and photo-realism, which characterised his artwork in the first two thirds of his production and trajectory, evolved into a artistic work more easily associated with *nouveau réalisme*.

After the founding of the *Borderlovers* collective, with Ivo Bassanti, in 2017, the criticism and denunciation, characteristic of his artwork, gave place to subtexts of inclusion and pacification. The *Borderlovers* project, of which he assumed, in 2019, the direction and curatorship, now occupies almost all of his time.

Pedro Amaral's artwork is represented in several private and public collections, namely: Círculo de Artes Plásticas de Coimbra, Fundação PMLJ, Coleção Marín.Gaspar, Museu do Neo-Realismo, Museu dos Combatentes and Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Portuguesa, in Portugal.

IVO BASSANTI (1979, Portugal)

PT| Nascido em Lisboa em 1979, Ivo Siqueira de Melo (que usa o pseudónimo Ivo Bassanti), concluiu o ensino artístico na Escola António Arroio e iniciou a sua atividade artística nos Ateliers de S. Paulo, também em Lisboa, sob a direção de Luísa Soeiro. Posteriormente, frequentou o curso de pintura da Faculdade de Belas-Artes de Lisboa, onde não esteve muito tempo, por sentir que o regime académico não o completava, enquanto artista.

Exótico, dadaísta, hiper-criativo e prolífico, é o paradigma do artista que transforma em arte tudo o que toca, materializando o seu talento em diversas áreas, como pintura, desenho, escrita, música, performance, fotografia, vídeo, têxteis, serigrafia, pintura mural, instalação e culinária.

Questionando o que é familiar e assimilando o que é novo, o seu trabalho reflete uma jornada constante dentro e fora de si mesmo. O gosto pela cor, imagens do mundo e a sua apropriação de natureza essencialmente intuitiva, integram o seu processo de construção cada vez mais relevante em termos de resultado final.

A sua obra reflete uma visão psicadélica do mundo, inspirada na Pop Art, com um pendor em narrativas autobiográficas de natureza essencialmente intuitiva, remetendo também o foco para questões de identidade de género e ambientes de profunda sensibilidade e liberação.

Ivo Bassanti participou nas residências artísticas do *Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas*, em 2020, e desde então o seu trabalho tem sido apresentado pela Perve Galeria em diversas exposições e feiras de arte internacionais.

Em 2021, realizou a sua primeira exposição individual na Casa da Liberdade - Mário Cesariny, PopArt & Freedom, cujo projeto curatorial procurou respeitar a forte influência do movimento POP e da cultura de liberdade expressa nas cores intensas e nas diversas narrativas neo-libertárias presentes na obra de Ivo Bassanti.

Em 2022, participou na feira de arte contemporânea JustLx, em Lisboa, representado pela Perve Galeria, numa participação especial que resultou numa performance artística *in situ*, no dia de inauguração da feira de arte, sobre a instalação de homenagem a Cruzeiro Seixas realizada em Madrid, Espanha, no âmbito da feira de arte Drawing Room 2021, pelos artistas latino-americanos, Javier Félix e Ivan Villalobos, que também participaram nas residências artísticas do *Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas*. A intervenção de Ivo Bassanti concluiu assim a instalação em tributo ao mestre surrealista português.

EN| Born in Lisbon, Portugal, in 1979, Ivo Siqueira de Melo (who uses the pseudonym Ivo Bassanti), completed his artistic education at António Arroio School and began his artistic activity at Ateliers de S. Paulo, also in Lisbon, under the direction of Luísa Soeiro. Later, he attended the painting course at the University of Lisbon, where he didn't stay for long, feeling that the academic regime didn't complete him as an artist.

Exotic, dadaist, hyper-creative and prolific, he is the paradigm of the artist who transforms everything he touches into art, materialising his talent in various areas, such as painting, drawing, writing, music, performance, photography, video, textiles, silkscreen, mural painting, installation and cuisine.

Questioning what is familiar and assimilating what is new, his artwork reflects a constant journey in and out of himself. The taste for colour, images of the world and their appropriation of an essentially intuitive nature, integrate his process of construction which is increasingly relevant in terms of the final result.

His artwork reflects a psychedelic vision of the world, inspired by Pop Art, with a penchant for autobiographical narratives of an essentially intuitive nature, also focusing on issues of gender identity and environments of deep sensitivity and liberation.

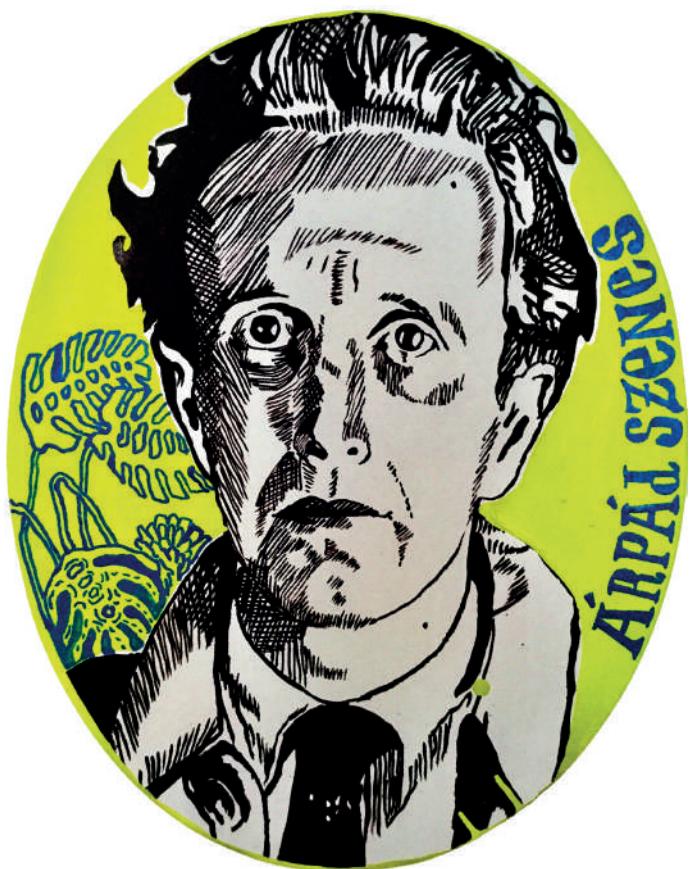
Ivo Bassanti participated in the artistic residencies of the *Celebration Cycle of the Cruzeiro Seixas Centenary*, in 2020, and since then his artwork has been presented by Perve Galeria in several international exhibitions and art fairs.

In 2021, he held his first solo exhibition at Casa da Liberdade - Mário Cesariny, *PopArt & Freedom*, in Lisbon, whose curatorial project sought to respect the strong influence of the POP movement and the culture of freedom expressed in the intense colours and the various neo-libertarian narratives present in Ivo Bassanti's work.

In 2022, he participated in the contemporary art fair JustLx, in Lisbon, represented by Perve Galeria, in a special participation that resulted in an artistic performance *in situ*, on the opening day of the art fair, over the installation in homage to Cruzeiro Seixas held in Madrid, Spain, in the context of the art fair Drawing Room 2021, by the Latino-American artists, Javier Félix and Ivan Villalobos, who also participated in the artistic residencies of the *Celebration Cycle of the Cruzeiro Seixas Centenary*. Ivo Bassanti's intervention thus concluded the installation in tribute to the Portuguese surrealist master.



Borderlovers. Paula Rego, Acrílico sobre tela de algodão | Acrylic on cotton canvas, 40 x 30 cm, 2019. Ref.: BL31



Borderlovers. Árpád Szenes, Acrílico sobre tela de algodão | Acrylic on cotton canvas, 40 x 30 cm, 2019. Ref.: BL30



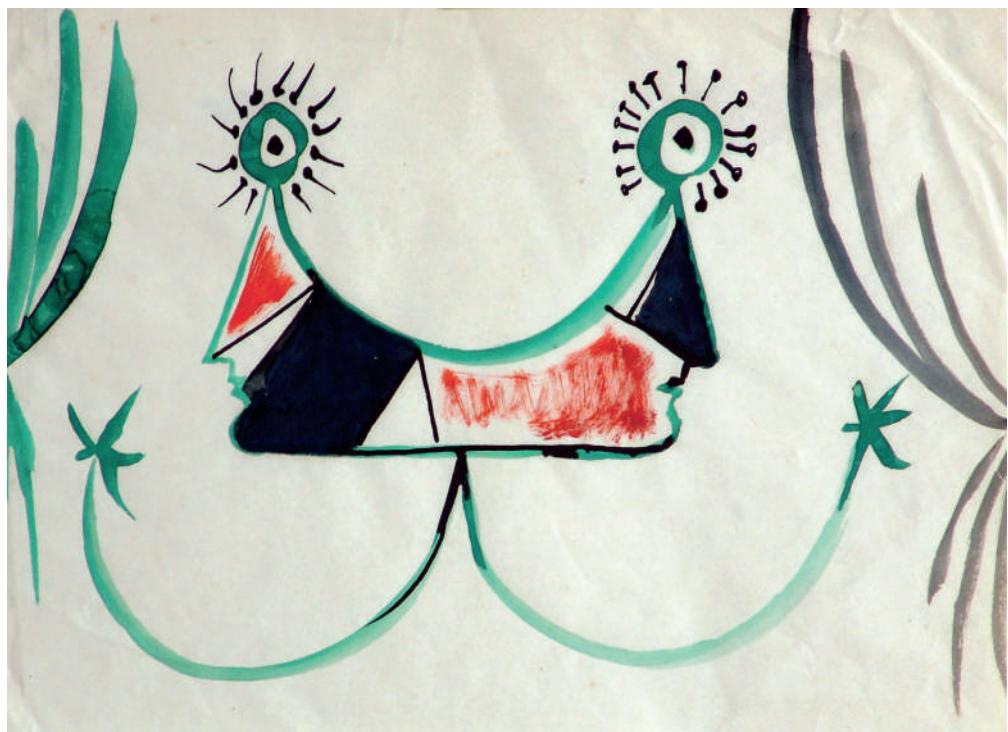
Borderlovers. Amália Rodrigues, Acrílico sobre tela de algodão | Acrylic on cotton canvas, 50 x 60cm, 2019. Ref.: BL09



Borderlovers. *Natália Correia*, Acrílico sobre papel de parede | Acrylic on wallpaper, 190 x 220cm, 2019. Ref.: BL15



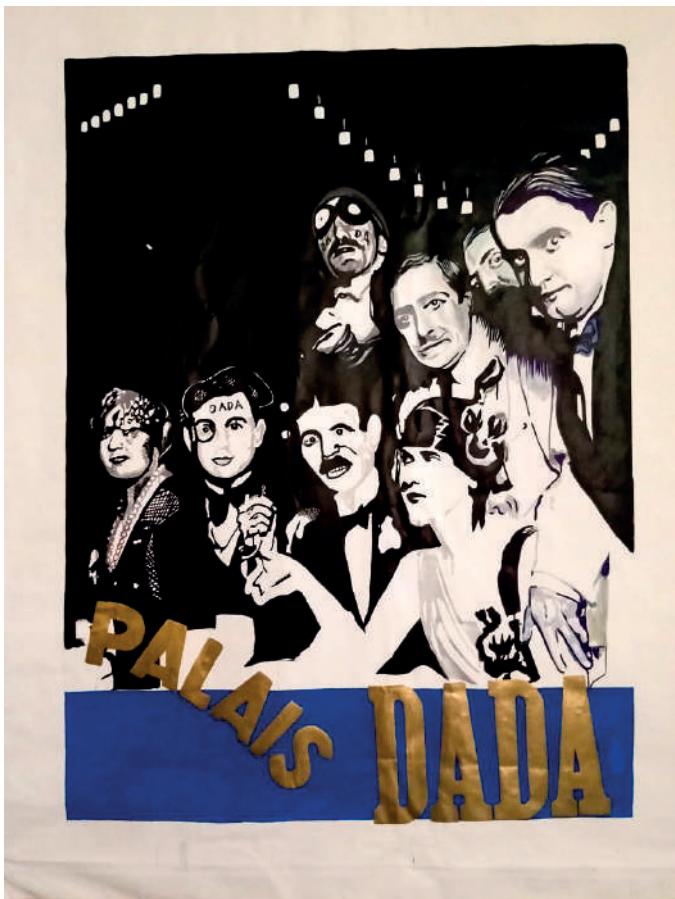
Borderlovers. *A Festa do Rei Artur, 100 Nadas Perfeitos para Cruzeiro Seixas* | *King Artur's Feast, 100 Perfect Nothings for Cruzeiro Seixas*, Acrílico sobre c-print | Acrylic on c-print, 49/100 folhas | sheets, 25 x 35 cm cada | each, 2020. Ref: BL33



Cruzeiro Seixas (1920-2020, Portugal). *Sem Título | Untitled.* Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 20 x 30 cm, c. 1950s. Ref.: CS100



Cruzeiro Seixas (1920-2020, Portugal). *La tricoteuse | The knitter.* Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 16,5 x 22 cm, 1947. Ref.: CS065



Borderlovers. Palais Dada. Acrílico , esmalte e tinta de tecido sobre papel | Acrylic, enamel and textile ink on paper, 181 x 138 cm, 2022.



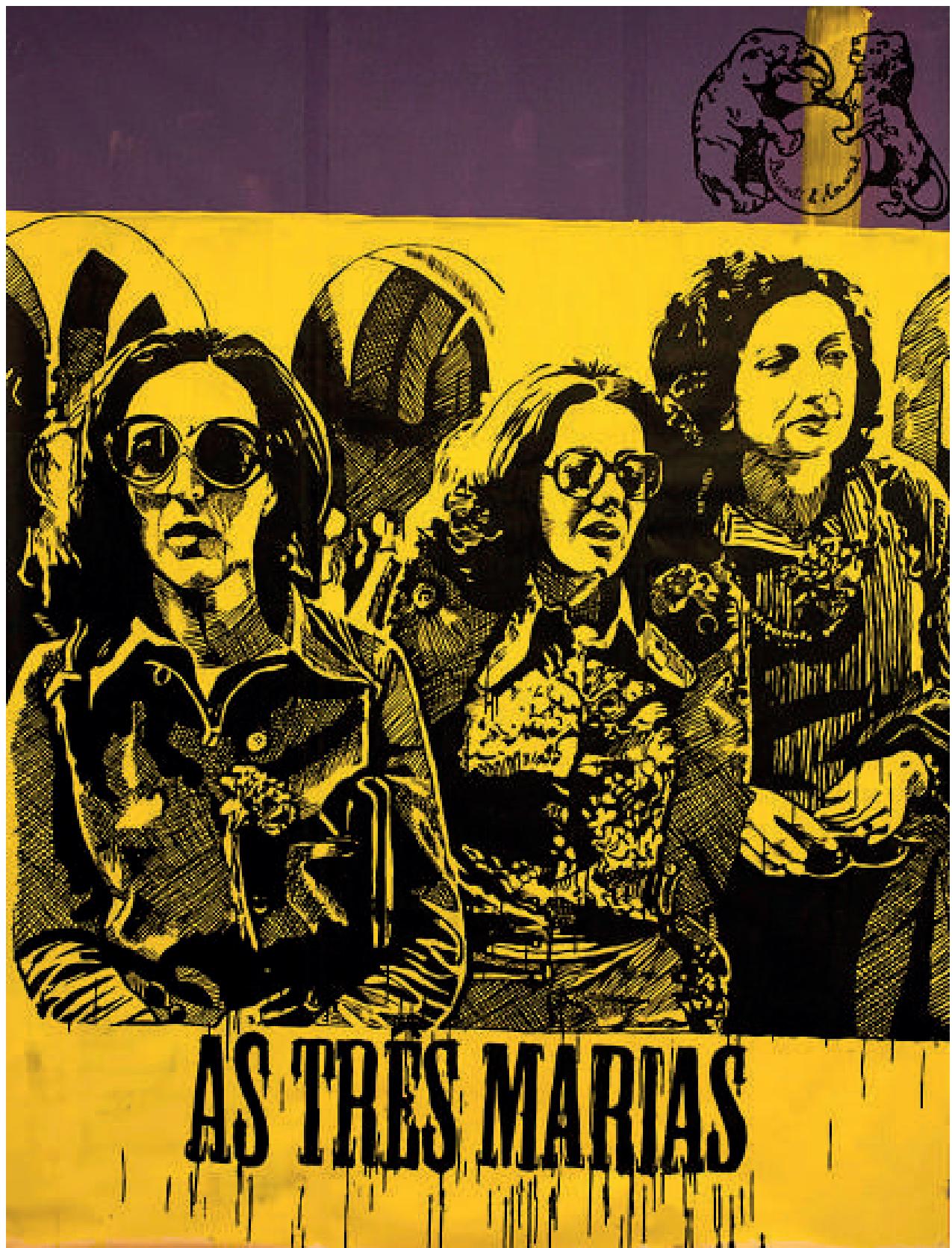
Cruzeiro Seixas (1920-2020, Portugal). Sem Título | Untitled. Grafite sobre papel | Graphite on paper, 20,5 x 15 cm, 1956. Ref.: CS277



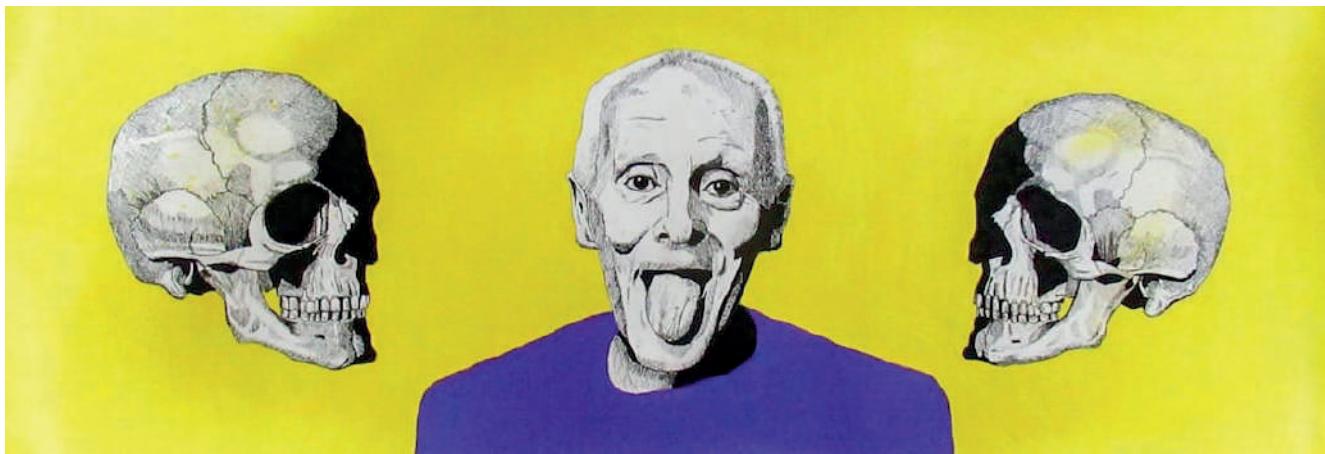
Borderlovers. Rêve d'Hiver | Winter Dream, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 120 x 80 cm, 2022.



Borderlovers. *Maria Helena Vieira da Silva*, Acrílico sobre tela de algodão | Acrylic on cotton canvas, 40 x 51cm, 2019. Ref.: BL01



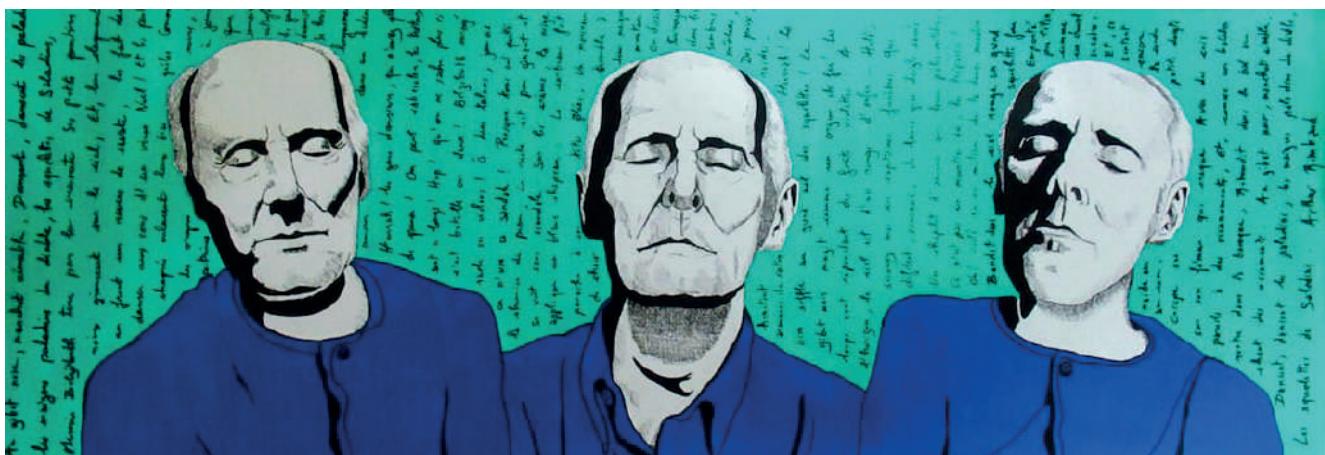
Borderlovers. *As três Marias / The three Marias*, Acrílico sobre papel de parede | Acrylic on wallpaper, 200 x 165 cm, 2019. Ref.: BL19



Borderlovers & Mathieu Sodore. *Sem título | Untitled*, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 48 x 100 cm, 2022.



Borderlovers & Mathieu Sodore. *Sem título | Untitled*, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 48 x 100 cm, 2022.



Borderlovers & Mathieu Sodore. *Sem título | Untitled*, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 48 x 100 cm, 2022.



Mário Cesarin (1923-2006, Portugal). *Sem Título* | *Untitled*. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 29,7 x 21,7 cm, n.d. Ref.: CSY160



Mário Cesariny (1923-2006, Portugal). Sem Título | Untitled. Colagem | Collage, 28,5 x 20,3 cm, n.d. Ref.: CSY151



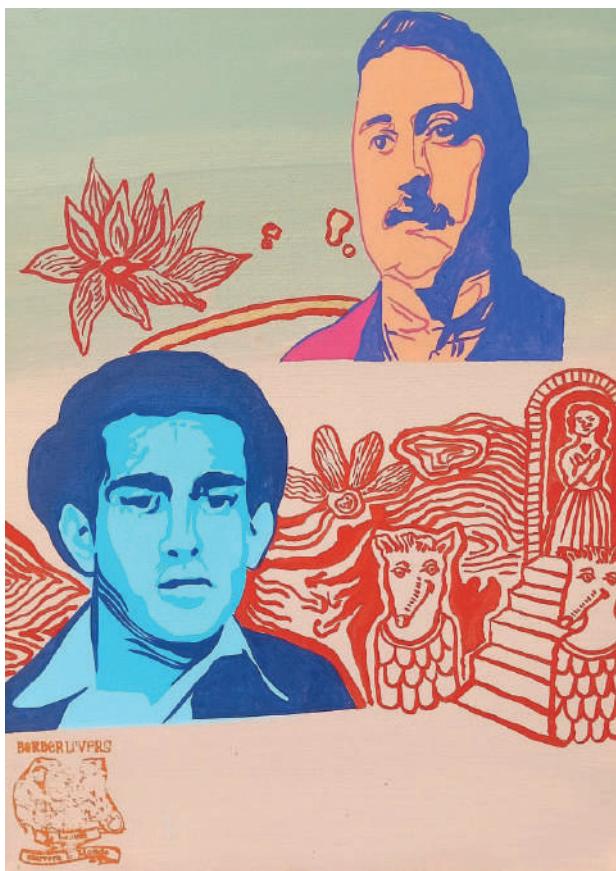
Mário Cesariny (1923-2006, Portugal). A Guerra Civil Espanhola | Spanish Civil War. Técnica mista | Mixed media, 71,5 x 28,5 cm, 1999. Ref.: CSY153



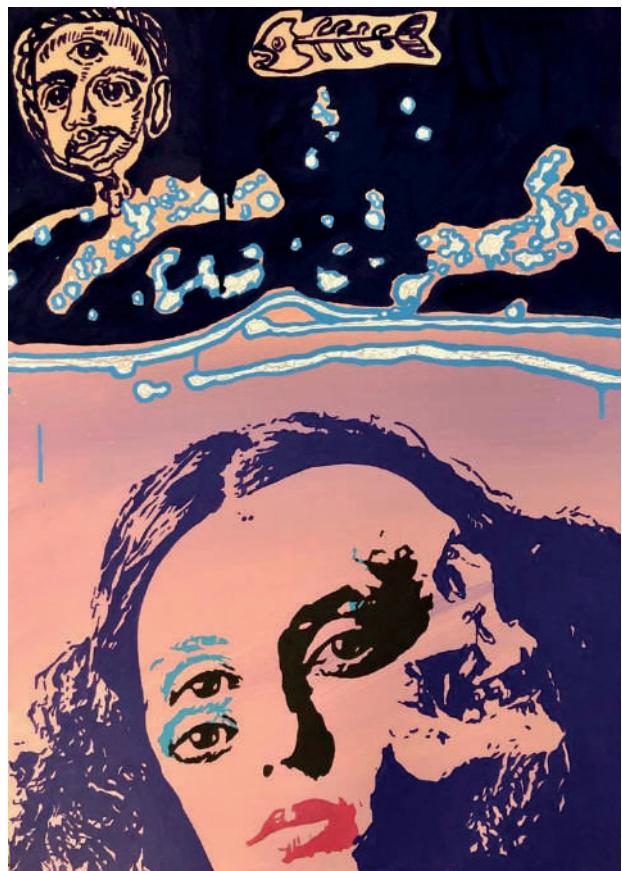
Borderlovers. O Homem Telefone | The Phone-man, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 70 x 50 cm, 2022.



Borderlovers. Paula Rego, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 70 x 50 cm, 2022.



Borderlovers. António Maria Lisboa / Guillaume Apollinaire, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 70 x 50 cm, 2022.



Borderlovers. Onda Indomável | Indomitable Wave, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 70 x 50 cm, 2022.



Borderlovers. Cadaqués, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 100 x 80 cm, 2022.



Carlos Farinha. *My Picasso*, Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 60 x 40 cm, 2022.



Mário Cesariny (1923-2006, Portugal). *Il n'est venu que pour se remarier...*
Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 16,3 x 20,2 cm, c. 1950. Ref.: CSY68



Mário Cesariny (1923-2006, Portugal). *Maldoror.* Tinta da China sobre papel e plátex | China ink on paper and platrex, 29 x 24 cm, c. 1947. Ref.: CSY78

Contacto. Entrevista de Sibila Lind a Pedro Amaral, diretor do coletivo Borderlovers | Interview by Sibila Lind with Pedro Amaral, director of the Borderlovers collective, 16-07-2019



Pedro Amaral. “Gostava que a arte pertencesse às pessoas”

POR SIBILA LIND / 16.07.2019



Entrevista completa
Complete interview

Não gostam de fronteiras. Procuram olhar para o lado positivo do mundo. Pintam a duas e a quatro mãos. Os Borderlovers, a dupla de artistas portugueses Pedro Amaral e Ivo Bassanti, regressaram este ano ao Luxemburgo para apresentar o projeto “Collage/Décollage”, no Centro Cultural Português – Camões. Uma exposição que retrata personalidades portuguesas e luxemburguesas, numa tentativa de enaltecer o lado “mais luminoso” da cultura e da História dos dois países. O Contacto esteve à conversa com Pedro Amaral, na véspera da inauguração da exposição.

A Voz da Póvoa. Artigo sobre a derradeira exposição em Portugal do *Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas*, que contou com a instalação de homenagem *A Festa do Rei Artur, 100 Nadas Perfeitos para Cruzeiro Seixas*, do coletivo Borderlovers | Article on the last exhibition in Portugal of the *Celebration Cycle of the Cruzeiro Seixas Centenary*, which included the tribute installation *King Artur's Feast, 100 Perfect Nothings for Cruzeiro Seixas* by the Borderlovers collective, 11-09-2021

TRIBUTO A CRUZEIRO SEIXAS COM "UM PASSO À FRENTE" NO PORTO

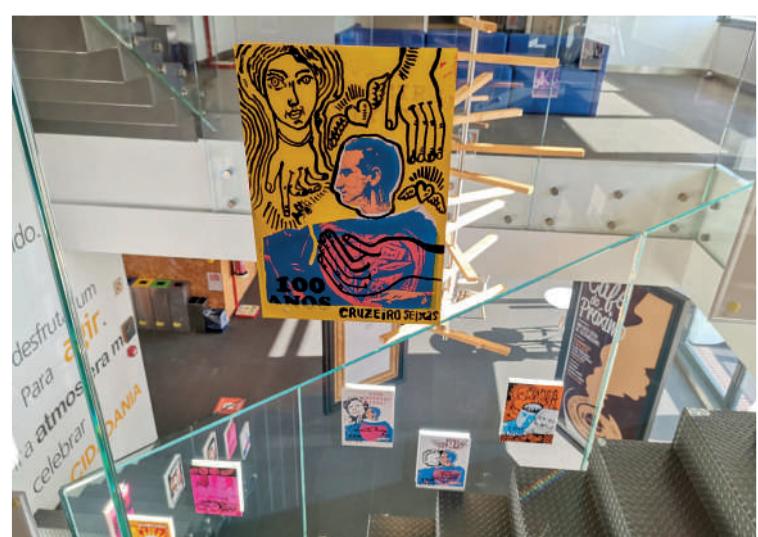
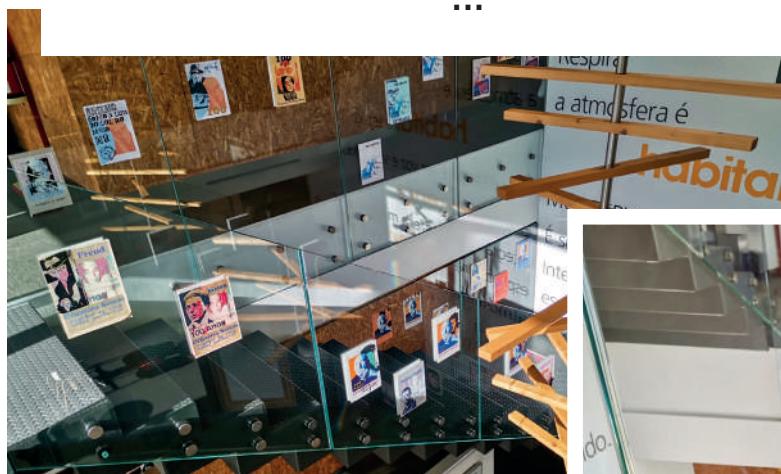


A última exposição do Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas em Portugal, UM PASSO À FRENTE. A exposição inaugura, a 17 de Setembro, no Espaço Atmosfera M Porto e resulta de uma colaboração entre a Perve Galeria e a Associação Mutualista Montepio.

UM PASSO À FRENTE, a derradeira exposição do Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas, em Portugal, acontece na invicta para celebrar, uma vez mais, a vida e a magnificência da obra de Artur do Cruzeiro Seixas, um dos maiores pintores e poetas portugueses do século XX.



Entrevista completa
Complete interview



Contacto. Artigo de Ana Tomás sobre documentário do coletivo Borderlovers integrado no catálogo de curtas-metragens do Festival de Cinema de Cannes | Article by Ana Tomás on the Borderlovers documentary included in the short films catalogue of the Cannes Film Festival, 08-07-2021



Ana TOMÁS

O registo do trabalho que a dupla Pedro Amaral e Ivo Bassanti apresentou no Luxemburgo, antes de 2020, é uma das produções incluídas no catálogo de curtas-metragens do Festival de Cinema de Cannes.



Entrevista completa
Complete interview

'Borderlovers', o documentário realizado e produzido no Luxemburgo, sobre a dupla de artistas portugueses com o mesmo nome, foi selecionado para o catálogo de curtas-metragens (Short Film Corner) do Festival de Cinema de Cannes, que começou esta terça-feira, 6 de julho.

Realizado por François Baldassare, o documentário retrata e acompanha os trabalhos do duo, formado por Pedro Amaral e Ivo Bassanti, no Grão-Ducado.

...

Luso Jornal. Artigo de Carlos Pereira sobre exposição Casais de Sonho/ Couples de rêve, do coletivo Borderlovers, em França | Article by Carlos Pereira on the exhibition Couples de rêve, by the Borderlovers collective, in France, 18-02-2022



O coletivo Borderlovers tem esta semana uma exposição na Galerie Charlot, 54 rue Charlot, em Paris 03, integrada na Temporada França Portugal 2022, intitulada “Couples de rêve / Casais de sonho” que implica o trabalho de quatro artistas: Pedro Amaral, um artista português que tem trabalhado bastante em Paris, que fundou o coletivo Borderlovers e que coordena este projeto; a artista lusodescendente Nathalie Afonso, descendente de Portugueses; o artista Carlos Farinha que embora tivesse nascido em Portugal, passou a infância no norte da França, na região de Lille, onde viviam os pais; e o artista francês Mathieu Sodore, que mora em Portugal há 22 anos.

...



Entrevista completa
Complete interview



COLECTIVO
MULTIMÉDIA
perve
20º Aniversário | 2017



CRÉDITOS | CREDITS

Conceito & Curadoria
Concept & Curatorship
Carlos Cabral Nunes

Direção Executiva
Executive Direction
Nuno Espinho da Silva

Produção & Comunicação
Production & Communication
Alexandra Sorokina
Jessica Guerreiro
Mariana Guerra
Rodrigo Amor
Vanessa Costa

Design Gráfico
Graphic Design
Carlos Cabral Nunes
Jessica Guerreiro

Impresso por
Printed by
Perve Global - Lda.

Organização
Organization
Colectivo Multimédia Perve

Parcerias & Instituições Associadas
Partnership & Associated Institutions
aPGn2 - a PiGeon too
Casa da Liberdade - Mário Cesarin
Perve Galeria - Alfama

Apoios
Supports



BAIRROS e ZONAS
de Intervenção
Prioritária de Lisboa

Lisb@20²⁰

PORTRUGAL
2020

dgARTES
DIREÇÃO-GERAL
DAS ARTES



UNIÃO EUROPEIA
Fundos Europeus
Estruturais e de Investimento

Cofinanciado por:
COMPETE 2020

CASA DA LIBERDADE - MÁRIO CESARINY



Contactos
Contacts

Rua das Escolas Gerais n. 13
1100-218 Lisboa, Portugal

Terça a Sábado, das 14h às 20h
Tuesday to Saturday, from 2pm to 8pm

T.: (+351) 218 822 607
Email: galeria@pervegaleria.eu

+info: WWW.PERVEGALERIA.EU



Acompanhe-nos nas
nossas redes sociais!
Follow us on our
social media!

CT115 | Junho/June 2022

Edição/Edition ©® Perve Global - Lda. Nenhuma parte deste catálogo pode ser reproduzida no todo ou em parte sem a autorização expressa do editor | No part of this catalogue may be reproduced in whole or in part without the express permission of the publisher.